



Textilní zkušební ústav, s.p.

TEXTILNÍ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, s.p.
CERTIFIKAČNÍ ORGÁN PRO CERTIFIKACI VÝROBKŮ
CEJL 480/12, 602 00 BRNO, ČESKÁ REPUBLIKA

vydává

zadavateli: **MALFINI, a.s., Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem**
IČ: 25409727

OSVĚDČENÍ

číslo: 23 – 110

kterým se potvrzuje, že výrobek:

Ochranný oděv jednoduché konstrukce zajišťující ochranu proti běžným mírným mechanickým rizikům, běžným povětrnostním podmínkám a proti ušpinění

1) Pracovní ochranný oděv RIMECK RANGER

Reprezentant: **Montérková blůza RIMECK Ranger Man W53**

Základní materiál: tkanina 65 % polyester/ 35 % bavlna, plošná hmotnost: 270 g.m⁻², vazba plátňová

2) Pracovní ochranný oděv RIMECK WOODY

Reprezentant: **Montérkové kalhoty RIMECK Woody Man W01**

Základní materiál: tkanina 100 % bavlna, plošná hmotnost: 270 g.m⁻², vazba keprová

Hodnoceno podle:

- **požadavků zadavatele** na posouzení úrovně základních vybraných užitečných vlastností, parametrů zdravotní nezávadnosti a požadavků na jakost obvyklou (*změna rozměrů, pevnost v tahu, pevnost v dotržení, odolnost oděru, zdravotní nezávadnost*)

ve vazbě na požadavky:

- **ČSN EN ISO 13688:2014/A1:2022 Ochranné oděvy - Obecné požadavky**
- **Metodického doporučení SZÚ č. 1/2000 k posuzování výrobků, které přicházejí do přímého styku s lidským organismem prostřednictvím kůže, případně sliznic. Tabulka č. 1 Základní kritéria pro hodnocení textilních výrobků. (AHM – vydáno MZ ČR, č. 3/2000) – vybrané parametry zdravotní nezávadnosti s ohledem na účel použití.**

Na základě zjištěných výsledků se osvědčuje, že výrobek splňuje požadavky zadavatele a požadavky na jakost obvyklou s ohledem na účel použití. Výrobek vyhovuje hygienickým požadavkům na materiál, který přichází do přímého styku s pokožkou a nepředstavuje zdravotní riziko dle uvedené technické specifikace.

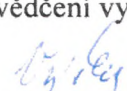
Úroveň hodnocených parametrů uvádí příloha, která je nedílnou součástí tohoto osvědčení.

Osvědčení bylo vydáno na základě žádosti č. COV/23/324 ze dne 30.10.2023. Výsledky zjištění jsou uvedeny v příloze č. 1 tohoto Osvědčení. Výsledky provedených zkoušek jsou uvedeny ve zkušebním protokole č. AZL 23/1191 ze dne 24.11.2023 vydaném akreditovanou laboratoří TZÚ Brno.

Datum vydání osvědčení: 24.11.2023
Platnost osvědčení do: 31.12.2025



Osvědčení vydala:


Bc. Hana Výšková
certifikační oddělení



Textilní zkušební ústav, s.p.

Příloha

Osvědčení č. 23 – 110

Strana: 1/1

Popis předložených vzorků (deklarace dle zadavatele):

1) Pracovní ochranný oděv RIMECK RANGER

Reprezentant: Montérková blůza RIMECK Ranger Man W53

2) Pracovní ochranný oděv RIMECK WOODY

Reprezentant: Montérkové kalhoty RIMECK Woody Man W01

Zadavatelem dodané výrobky byly posouzeny z hlediska vybraných užitečných parametrů a parametrů zdravotní nezávadnosti a jejich úrovně s ohledem na požadavky pro jakost obvyklou. Posouzení bylo provedeno s ohledem na deklarovaný účel použití – ochranný oděv jednoduché konstrukce zajišťující ochranu proti běžným mírným mechanickým rizikům, běžným povětrnostním podmínkám a proti ušpinění.

Posouzení bylo provedeno na materiálech dodaných zadavatelem – tkanina Rimeck Ranger a Rimeck Woody v barvě tmavě šedé. Výsledky zkoušek včetně posouzení uvádí tabulka č. 1.

Tabulka č. 1: Úroveň hodnocených parametrů včetně posouzení

Parametr – vlastnost	Zkušební metoda	Měřicí jednotka	Požadovaná hodnota pro jakost obvyklou	Zjištěná hodnota		Hodnocení
				RANGER	WOODY	
Plošná hmotnost	ČSN EN ISO 12127	g.m ⁻²	deklarováno 270 ± 5 %	280 (+3,7 %)	275 (+1,9 %)	V / V
Změna rozměrů po 5 cyklech praní při 60 °C⁺ - podélný/ příčný směr	ČSN EN ISO 6330	%	max.** ± 3	-1,0 / 0	-1,5 / -1,5	V / V
Pevnost v tahu - podélný/ příčný směr	ČSN EN ISO 13934-1	N	min.** 450	1500 / 740	-	V / -
Pevnost při dotržení - podélný/ příčný směr	ČSN EN ISO 13937-2	N	min.** 20	-	22,5 / 22,8	- / V
Odolnost v oděru - přístroj Martindale	ČSN EN ISO 12947-2	počet otáček	min.** 40 000	40 000	40 000	V / V
Parametry zdravotní nezávadnosti⁺						
Obsah volného a hydrolyzou uvolněného formaldehydu	ČSN EN ISO 14184-1	mg.kg ⁻¹	max.75	splněno *	splněno *	V / V
Obsah azobarviv	ČSN EN ISO 14362-1	mg.kg ⁻¹	max. 30	splněno *	splněno *	V / V
pH vodného výluhu	ČSN EN ISO 3071	-	4,5 - 7,5	splněno *	splněno *	V / V
Stálobarevnost v potu - alkalickém - kyselém	ČSN EN ISO 105-E04	stupeň šedé stupnice	min. 3-4/3-4 3-4/3-4	5/4-5 5/4-5	splněno *	V / V
Stálobarevnost v otěru - za sucha - za mokra	ČSN EN ISO 105-E04	stupeň šedé stupnice	min. 3-4 2-3	splněno *	4-5 3-4	V / V

Legend: V - vyhovuje požadavkům ČSN EN ISO 13688/A1 (parametry označené *) a požadavkům na jakost obvyklou s ohledem na deklarovaný účel použití

* - doloženo certifikátem Oekotex standard 100 (č. PG020 140670, vydaný OETI Vídeň)

** - požadavky plynoucí z ČSN EN ISO 13688/A1 ve vazbě na jakost obvyklou pro daný účel použití





Textilní zkušební ústav, s.p.

TEXTILNÍ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, s.p.
TEXTILE TESTING INSTITUTE
CERTIFICATION BODY FOR THE CERTIFICATION OF PRODUCTS
CEJL 480/12, ZÁBRDOVICE, 602 00 BRNO, CZECH REPUBLIC

issues

Client: **MALFINI, a.s., Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic**
ID: 25409727

TESTIMONIAL

No.: 23 – 110

Product:

Protective clothing of simple construction providing protection against superficial mechanical injury, atmospheric conditions that are not of an extreme nature and against soiling

1) Working protective clothing RIMECK RANGER

Representative: **Jacket RIMECK Ranger Man W53**

material composition: 65 % polyester/ 35 % cotton, mass per unit area: 270 g.m⁻², weave: plain

2) Working protective clothing RIMECK WOODY

Representative: **Trousers RIMECK Woody Man W01**

material composition: 100 % cotton, mass per unit area: 270 g.m⁻², weave: twill

Specification:

- **the client's requirements** for assessment of basic useful properties, parameters of health safety and requirements for the usual quality (dimensional change, tensile strength, tear strength, abrasion resistance, health safety)

in connection with:

- **EN ISO 13688:2013/A1:2021 Protective clothing – General requirements**
- **Methodical recommendation of SZÚ (National Institute of Czech Republic for public health) No. 1/2000 for assessment of products coming into direct contact with human organism through the skin, pertinently through the mucous membrane (Table No. 1 - Basic criteria for the evaluation of textile products) – selected health safety parameters with regard to the purpose of use.**


Based on the results found, it is certified that the product meets the requirements of specification mentioned above – requirements the client and the requirements for the usual quality with regard to the purpose of use. The product meets the hygienic requirements for material that comes into direct contact with the skin and does not pose a health risk according to the technical specification.

This Testimonial was issued on the basis of the application No. COV/23/324 on 30.10.2023. The base for this Testimonial is the Test Report No. AZL 23/1191 on 24.11.2023 issued by the accredited test laboratory of TZÚ Brno. Detailed test results are described in Annex that is the inseparable part of the Testimonial.

Testimonial was issued: 24.11.2023
Validity up to: 31.12.2025



Issued by:


Bc. Hana Výšková
Certification body



Testimonial No.: 23 – 110

Page: 1/1

Description of samples (declaration according to the client):

1) Working protective clothing RIMECK RANGER

Representative: Jacket RIMECK Ranger Man W53

2) Working protective clothing RIMECK WOODY

Representative: Trousers RIMECK Woody Man W01

The products delivered by the client were assessed in terms of selected useful properties and health safety parameters and their levels with regard to the requirements for usual quality. The assessment was carried out with regard to the declared purpose of use – Protective clothing of simple construction providing protection against superficial mechanical injury, atmospheric conditions that are not of an extreme nature and against soiling.

The assessment was carried out on materials supplied by the client - Rimeck Ranger and Rimeck Woody fabric in dark grey. The results of the tests, including assessment, are presented in Table No. 1.

Table No.1: Level of evaluated parameters including assessment

Characteristics	Testing method	Measuring unit	Requirements	Results		Evaluation
				RANGER	WOODY	
mass per unit area	EN ISO 12127	g.m ⁻²	declared 270 ± 5 %	280 (+3,7 %)	275 (+1,9 %)	M / M
dimensional change after 5 washing cycles 60 °C ⁺ - warp/ weft	EN ISO 6330	%	max.** ± 3	-1,0 / 0	-1,5 / -1,5	M / M
tensile strength - warp/ weft	EN ISO 13934-1	N	min.** 450	1500 / 740	-	M / -
tear strength - warp/ weft	EN ISO 13937-2	N	min.** 20	-	22,5 / 22,8	- / M
abrasion resistance - Martindale test	EN ISO 12947-2	number of cycles	min.** 40 000	40 000	40 000	M / M
<i>Assessed health parameters⁺</i>						
Content of formaldehyde	EN ISO 14184-1	mg.kg ⁻¹	max.75	met *	met *	M / M
Content of aromatic amines	EN ISO 14362-1	mg.kg ⁻¹	max. 30	met *	met *	M / M
pH of aqueous extract	EN ISO 3071	-	4,5 - 7,5	met *	met *	M / M
Colourfastness to perspiration - alkaline - acid	EN ISO 105-E04	grade grey scale	min. 3-4/3-4 3-4/3-4	5/4-5 5/4-5	met *	M / M
Colourfastness to rubbing - dry - wet	EN ISO 105-X12	grade grey scale	min. 3-4 2-3	met *	4-5 3-4	M / M

Legend: M - requirements of specification are met - EN ISO 13688/A1 (parameters marked ⁺) and requirements to the usual quality with regard to the declared purpose of use

* - certificate Oeko-tex Standard 100 (No. PG020 140670, issued by OETI Wien)

** - requirements of EN ISO 13688/A1 in connection with the usual quality for the declared purpose of use



cs	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
en	EU DECLARATION OF CONFORMITY
sk	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
de	EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
pl	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
fr	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
hr	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
it	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
hu	EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
ro	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
bg	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
es	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
et	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
lt	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
lv	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
sl	IZJAVA EU O SKLADNOSTI
nl	EU-CONFORMITEITSVERKLARING
fi	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
sv	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ru	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

CS

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:	MALFINI, a.s.		
Adresa:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Produkt:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52		
	Barva:	02 navy blue, 94 ebony gray	
	Materiálové složení:	100% BAVLNA	
	Gramáž:	270 g/m ²	
	Velikost:	44-62 / S-3XL	

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: **MALFINI, a. s.**

Předmět prohlášení **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: **NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425.**

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, včetně data normy, nebo na jiné technické specifikace, včetně data specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:


EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Ochranné oděvy - Obecné požadavky

OOP kategorie I - shoda s typem založená na interním řízení výroby (modul A)

Místo a datum vydání:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Předseda správní rady



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

en

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	MALFINI, a. s.	
Address:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Product:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Colour:	02 navy blue, 94 ebony gray
	Material composition:	100% COTTON
	Weight:	270 g/m ²
	Size:	44-62 / S-3XL

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: **MALFINI, a. s.**

Object of the declaration **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL**

References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, or references to the other technical specifications, including the date of the specification, in relation to which conformity is declared:


EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Protective clothing — General requirements

PPE Category I - conformity to type based on internal production control (modul A)

Place and date of issue:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

sk

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca:	MALFINI, a.s.	
Adresa:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Produkt:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Farba:	02 navy blue, 94 ebony gray
	Materiálové zloženie:	100% BAVLNA
	Gramáž:	270 g/m ²
	Veľkosť:	44-62 / S-3XL

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: **MALFINI, a. s.**

Predmet vyhlásenia **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/425.**

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy vrátane dátumu normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie vrátane dátumu špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:


EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky

OOP kategória I: zhoda s typom založená na vnútornej kontrole výroby (modul A)

Miesto a dátum vydania:

Ústí nad Labem / 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

de

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	MALFINI, a.s.	
Adresse:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Produkt:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Farbe:	02 marineblau, 94 ebony grau
	Zusammensetzung:	100% BAUMWOLLE
	Grammatur:	270 g/m ²
	Größe:	44-62 / S-3XL

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

MALFINI, a. s.

Gegenstand der Erklärung **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: **VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES.**

Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Schutzkleidung — Allgemeine Anforderungen

PSA Kategorie I: Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle (Modul A)

Ort und Datum der Ausstellung:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent:	MALFINI, a.s.	
Adres:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Produkt:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Kolor:	02 granatowy, 94 ebony gray
	Skład materiału:	100% BAWĘŁNA
	Gramatura:	270 g/m ²
	Rozmiar:	44-62 / S-3XL

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: **MALFINI, a. s.**

Przedmiot deklaracji **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: **ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/425.**

Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Odzież ochronna – Wymagania ogólne

ŚOI kategoria I: zgodność z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji (Moduł A)

Miejsce i data wydania:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic
www.malfini.com

fr

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Fabricant:	MALFINI, a.s.	
Adresse:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Produit:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Couleur:	02 bleu marine, 94 ebony gray
	Composition du matériau:	100% COTON
	Poids:	270 g/m ²
	Taille:	44-62 / S-3XL

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:
MALFINI, a. s.

Objet de la déclaration pour le produit référence **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: **RÈGLEMENT (UE) 2016/425 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL**

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (avec leur date) ou des autres spécifications techniques (avec leur date) par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Vêtements de protection — Exigences générales

EPI catégorie I: conformité au type sur la base du contrôle interne de la production (Module A)

Date et lieu d'établissement:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

hr

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač:	MALFINI, a.s.		
Adresa:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Proizvod:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52		
	Boja:	02 mornarsko plava, 94 ebony gray	
	Sastav materijala:	100% PAMUK	
	Gramaza:	270 g/m ²	
	Veličina:	44-62 / S-3XL	

Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: **MALFINI, a. s.**

Predmet izjave **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: **UREDBA (EU) 2016/425 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme, uključujući datum norme, ili upućivanja na druge tehničke specifikacije, uključujući datum specifikacije, u odnosu na koje se izjavljuje sukladnost:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi

OZO kategorija I.: sukladnost s tipom na temelju unutarnje kontrole proizvodnje (modul A)

Mjesto i datum izdavanja:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic
www.malfini.com

it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Produttore:	MALFINI, a.s.	
Indirizzo:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Prodotto:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Colore:	02 blu marino, 94 ebano
	Composizione del materiale:	100% COTONE
	Grammatura:	270 g/m ²
	Taglie:	44-62 / S-3XL

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:

MALFINI, a. s.

Oggetto della dichiarazione: conformità del prodotto **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** al **REGOLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO**.

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data della norma, o alle altre specifiche tecniche, compresa la data della specifica, in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Indumenti di protezione - Requisiti generali

DPI categoria I: conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione (modulo A)

Luogo e data del rilascio:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

hu

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó:	MALFINI, a.s.	
Cím:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Termék:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Szín:	02 tengerészkék, 94 ébenszürke
	Anyagösszetétel:	100% PAMUT
	Grammsúly:	270 g/m ²
	Méret:	44-62 / S-3XL

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó: **MALFINI, a. s.** kizárólagos felelősségére kerül kiadásra.

A nyilatkozat tárgya **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/425 RENDELETE.**

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás és a szabvány dátumának megadása, vagy az azon egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás – az adott leírás dátumával együtt –, amelyekre a megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Védőruházat. Általános követelmények

Az egyéni védőeszközök I. kategória: belső gyártásellenőrzésen alapuló típusmegfelelőség (A. modul)

A kiállítás helye és dátuma:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

ro

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

Producător:	MALFINI, a.s.	
Adresa:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Republica Cehă	
Produs:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Culoare:	02 albastru marin, 94 ebony gray
	Compoziția materialului:	100% BUMBAC
	Gramaj:	270 g/m ²
	Mărimi:	44-62 / S-3XL

Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului:
MALFINI, a. s.

Obiectul declarației **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: **REGULAMENTUL (UE) 2016/425 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI**

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificației, în legătură cu care se declară conformitatea:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale

EIP categoria I: conformitatea de tip bazată pe controlul intern al producției (Modulul A)

Locul și data eliberării:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

bg

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител:	MALFINI, a.s.		
Адрес:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Продукт:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52		
	Цвят:	02 тъмносиньо, 94 абаносово сиво	
	Състав на материала:	100% ПАМУК	
	Тегло:	270 г/м ² , CORDURA® 210 г/м ²	
	Размер:	44-62 / S-3XL	

Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя:

MALFINI, a. s.

Предмет на декларацията е **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** отговарящ на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: **РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА.**

Позоваване на съответните използвани хармонизирани стандарти, включително датата на стандарта, или позоваване на другите технически спецификации, включително датата на спецификацията, по отношение на които се декларира съответствие:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Защитно облекло. Общи изисквания.

ЛПС категория I: съответствие с типа въз основа на вътрешен производствен контрол (Модул А)

Място и дата на издаване:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

es

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Fabricante:	MALFINI, a.s.	
Dirección:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Producto:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Color:	02 azul oscuro, 94 gris ébano
	Composición del material	100% ALGODÓN
	Peso:	270 g/m ²
	Talla:	44-62 / S-3XL

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: **MALFINI, a. s.**

El objeto de la declaración **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** anterior es conforme con la legislación de armonización aplicable de la Unión: **REGLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO.**

Normas armonizadas aplicables u otras especificaciones técnicas a las que hace referencia la presente declaración de conformidad, incluidas sus fechas:


EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Ropa de protección. Requisitos generales

EPI categoría I: conformidad con el tipo basada en el control interno de la producción (módulo A)

Lugar y fecha de expedición:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

et

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	MALFINI, a.s.	
Address:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Toode:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Värvus:	02 tumesinine, 94 eebenipuu hall
	Materjali koostis:	100% PUUVILL
	Kaal:	270 g/m ²
	Suurus:	44-62 / S-3XL

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: **MALFINI, a. s.**

Deklareeritav toode **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisõigusaktidega: **EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2016/425.**

Viited asjakohastele kasutatud harmoneeritud standarditele või viited teistele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Kaitseriietus. Üldnõuded

Isikukaitsevahendite I kategooria: tootmise sisekontrollil põhinev tüübivastavus (moodul A)

Väljaandmise koht ja kuupäev:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

lt

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas:	MALFINI, a.s.	
Adresas:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Produktas:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Spalva:	02 tamsiai mėlyna, 94 juodmedžio pilka
	Medžiagos sudėtis:	100% MEDVILNĖ
	Svoris:	270 g/m ²
	Dydis:	44-62 / S-3XL

Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe: **MALFINI, a. s.**

Deklaracijos objektas **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus: **EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2016/425.**

Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus (įskaitant standarto datą) arba į kitas technines specifikacijas (įskaitant specifikacijos datą), pagal kurias buvo deklaruota atitiktis:


EN ISO 13688:2013/A1:2021 - apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai

AAP I kategorija: atitiktis tipui, pagrįsta gamybos vidaus kontrole (A modulis)

Išdavimo data ir vieta:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

IV

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs:	MALFINI, a.s.	
Adrese:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Produktu:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Krāsa:	02 tumši zils, 94 melnkoka pelēks
	Materiāla sastāvs:	100% KOKVILNA
	Svars:	270 g/m ²
	Izmērs:	44-62 / S-3XL

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja **MALFINI, a. s.** atbildību.

Deklarācijas priekšmets **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: **EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) NR. 2016/425.**

Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem, norādot standarta datumu, vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, norādot specifikācijas datumu, saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Aizsargapģērbs. Vispārīgās prasības

IAL I kategorija: atbilstība tipam, pamatojoties uz iekšējo ražošanas kontroli (A modulis)

Izdošanas vieta un datums:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

sl

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Proizvajalec:	MALFINI, a.s.		
Naslov:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Izdelek:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52		
	Barva:	02 mornarsko modra, 94 črnosiva	
	Sestava materiala:	100% BOMBAŽ	
	Gramatura:	270 g/m ²	
	Velikost:	44-62 / S-3XL	

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: **MALFINI, a. s.**

Predmet izjave **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** je v skladu z ustrezno harmonizirano zakonodajo Unije: **UREDBA (EU) 2016/425 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA.**

Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde, vključno z datumom standarda, ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije, vključno z datumom specifikacije, glede na katere je izdana izjava o skladnosti:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Varovalna obleka – Splošne zahteve

Osebnе varovalne opreme kategorija I: skladnost s tipom na podlagi notranjega nadzora proizvodnje (modul A)

Kraj in datum izdaje:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

nl

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant:	MALFINI, a.s.	
Adres:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic	
Product:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52	
	Kleur:	02 navy blue, 94 ebony gray
	Materiaalsamenstelling:	100% KATOEN
	Gewicht:	270 g/m ²
	Maat:	44-62 / S-3XL

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven op exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant: **MALFINI, a.s.**

Het voorwerp van de verklaring **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** beantwoordt aan de betreffende juridische harmonisatievoorschriften van de Unie: **VERORDENING (EU) 2016/425 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD.**

Verwijzingen naar de toepasselijke geharmoniseerde normen die werden gebruikt, inclusief de gegevens van de norm, of naar andere technische specificaties, inclusief de gegevens van de specificatie, op basis waarvan de conformiteit wordt verklaard:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Beschermende kleding - Algemene eisen

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) categorie I - conformiteit met het type is gebaseerd op de interne regeling van de productie (module A).

Plaats en datum van afgifte:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic
www.malfini.com

fi

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	MALFINI, a.s.		
Osoite:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Tuote:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52		
	Väri:	02 laivastonsininen, 94 eebenpuu harmaa	
	Materiaalikoostumus:	100% PUUVILLA	
	Paino:	270 g/m ²	
	Koko:	44-62 / S-3XL	

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.
Valmistaja: **MALFINI, a.s.**

Vakuutuksen kohde **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** on Unionin asiaa koskevan yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2016/425

Viittaukset käytettyihin asiaa koskeviin yhdenmukaistettuihin standardeihin mukaan luettuina standardien tiedot, tai muihin teknisiin vaatimuksiin mukaan luettuina vaatimusten tiedot, joiden perusteella vaatimustenmukaisuus vakuutetaan:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Suojavaatetus. Yleiset vaatimukset

Luokan I henkilösuojaimet (PPE) - tyypinmukaisuus perustuu sisäiseen tuotannonvalvontaan (moduuli A)

Antamispäikä ja -päivä:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com

sv

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	MALFINI, a.s.		
Adress:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic		
Produkt:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52		
	Färg:	02 marinblå, 94 ebenholtsgrå	
	Materialets sammansättning:	100% BOMULL	
	Vikt:	270 g/m ²	
	Storlek:	44-62 / S-3XL	

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar: **MALFINI, a.s.**

Föremålet för försäkran **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** överensstämmer med unionens relevanta harmoniseringslagstiftning: EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2016/425

Hänvisningar till relevanta harmoniserade standarder, inklusive datum för standarden, som använts eller hänvisningar till de andra tekniska specifikationer, inklusive datum för specifikationen, enligt vilka överensstämmelsen utfärdats:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Skyddskläder – Allmänna fordringar

Personlig Skyddsutrustning (PSU) kategori I - typgodkännande baserat på intern tillverkningskontroll (modul A)

Plats och datum för utfärdandet:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic
www.malfini.com

ru

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Производитель:	MALFINI, a.s.
Адрес:	Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic
Изделие:	WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52
Цвет:	02 темно-синий, 94 темно-серый
Состав материала:	100% хлопок
Вес:	270 г/м ²
Размер:	44-62 / S-3XL

Настоящий сертификат соответствия выдан под исключительную ответственность производителя: **Акционерное общество «MALFINI, a.s.»**

Предмет сертификации с обозначением **WOODY W01, WOODY W02, WOODY W05, WOODY W51, WOODY W52** соответствует надлежащему гармонизирующему законодательству Евросоюза: ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА (ЕС) 2016/425

Ссылки на соответствующие гармонизированные стандарты, которые были использованы, включая дату стандарта, а также на другие технические условия, включая дату спецификации, на основании которых заявлено соответствие:

EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Защитная одежда – Общие требования

Средства индивидуальной защиты (СИЗ) категории I – соответствие типу на основе внутреннего производственного контроля (модуль A)

Место и дата выпуска:

Ústí nad Labem, 24.11.2023

Ing. Radek Veselý
MALFINI, a.s.,
Chairman of the Board of Directors



MALFINI, a.s.

Oblouková 391, 403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic

www.malfini.com